

经济及社会理事会

Distr.: General
9 June 1998
Chinese
Original: English

1998 年实质性会议

1998 年 7 月 6 日至 31 日,纽约

临时议程* 项目 6

联合国各次重要国际会议和首脑会议统筹和协调一致的
执行和后续行动

1997 年经济及社会理事会协调部分关于将性别观点纳入
联合国系统所有政策及方案主流的商定结论的执行情况

秘书长的报告

一、 导言

1. 本报告是为了向经济及社会理事会说明理事会在其关于将性别观点纳入联合国系统所有政策及方案主流的第 1997/2 号商定结论中请求开展的后续活动的现况,¹ 以便理事会可以为确保这些结论的充分执行采取必要的进一步行动。
2. 秘书长关于业务活动的后续行动的报告题为:“提高妇女地位:《北京行动纲要》的执行情况和业务活动在促进、特别是能力建设和调动资源以加强妇女参与发展方面的作用”(E/1998/54)。理事会收到的一项有关报告为:关于 1996—2001 年全系统提高妇女地位中期计划中期审查的报告(E/CN.6/1998/3);关于《北京行动纲要》的后续行动和执行情况的报告(E/1998/53)。
3. 下文第二节介绍了第 1997/2 号商定结论后续行动的执行情况;左栏载有第 1997/2 号商定结论中要求采取行动的规定;右栏是相对每个面向行动的段所采取的后续行动的进展情况。本报告最后是建议。

* E/1998/100。

二. 经济及社会理事会第 1997/2 号商定结论的后续行动现状

1997/2 号商定结论的规定

执行情况

A. 联合国的政府间过程

理事会鼓励大会为它的所有委员会和机构提供指导,并提醒联合国系统其他机构有必要将性别观点系统地纳入其所有工作领域,特别是在宏观经济问题、发展方面的业务活动、根除贫穷、人权、人道主义援助、预算编制、裁军、和平与安全、法律和政治问题等领域,同时应充分利用妇女地位委员会的工作成果。

处理方案和预算问题的所有机构,包括方案和协调委员会,应保证所有方案均明显的将性别观点纳入主流。

应鼓励联合国系统内负有类似职责的其他政府间机构,如联合国开发计划署/联合国人口基金(开发计划署/人口基金)、联合国贸易和发展会议(贸发会议)、世界粮食计划署(粮食计划署)、联合国儿童基金会(儿童基金会)、联合国难民事务高级专员办事处(难民专员办事处)方案和各专门机构的理事机构等,监测有关机构、基金和计划署如何在各自的中期计划和方案预算中将性别观点纳入主流,包括在外地一级。

经济及社会理事会主席在 1997 年 9 月 23 日给大会主席的信中提请各主要委员会的主席注意各项商定结论,并对理事会的建议予以适当考虑。

大会 1997 年 12 月 12 日第 52/100 号决议欢迎理事会通过第 1997/2 号商定结论,并赞同其中所载有关把性别观点纳入主流的定义、一套原则和具体建议。大会指示其各委员会和其他机构有系统地将性别观点纳入所有方面的工作,并请秘书处在编写报告时注意以性别观点提出问题和处理办法,以便为政府间机制制订顾及性别观点的政策提供分析基础。大会请理事会根据其第 1997/2 号商定结论,保证把性别观点纳入主流,把这项工作作为其对最近联合国各次会议采取的综合后续行动的一个组成部分。

方案和协调委员会第三十六届会议已经商定,保证在中期计划的各方案中把性别观点纳入主流。委员会 1998 年 6 月第三十八届会议审查了 1996-2001 年全系统提高妇女地位中期计划的执行进度报告。

各专门机构、基金和规划署的理事机构在其计划和方案规划工作中已把性别观点的组成部分考虑在内:

- (a) 性别、人口和发展是贯穿人口基金所有方案和活动的主题。在核准所有方案之前,都须先审查它们在何种程度上纳入了性别观点。还针对这个问题进行定期评价。现在提出了一项对人口基金的方案和技术业务活动预算分类制度进行订正的倡议,这项倡议考虑到了性别、人口和发展涉及的多层面问题,以便帮助监测为把性别观点纳入主流所提供的财务支助;
- (b) 贸发会议和贸易和发展理事会定于 1998 年对第九届贸发大会决定的执行情况进行政府间中期审查,这次审查将评估各项目标的实现情况,包括把性别问题作为一个跨部门问题纳入主流这个目标的实现情况。贸发会议/世贸组织的国际贸易中心方案预算中规定了关于性别问题的具体方案和产出;
- (c) 儿童基金会新的中期计划将更为注意把性别观点纳入主流的问责、协调和监测机制,将此作为其组成部分之一;
- (d) 联合国教育、科学及文化组织(教科文组织)的 1990-2001 年中期战略承认妇女是一个优先群体,设立了 10 个关于妇女和女童的特别项目,包括妇女在争取和平的文化中所发挥作用的项目;
- (e) 粮农组织大会于 1995 年 11 月举行的第二十八届会议通过

1997/2 号商定结论的规定

执行情况

理事会将采取步骤加强对各职司委员会工作方案的统一协调,并加强理事会、职司委员会和其他附属机关之间的交流,以加速将性别观点纳入主流。为此,理事会委托其主席团在妇女地位委员会主席和主席团的积极支持下,开展或加强与这些机构的主席和主席团的对话以及它们之间的对话。

理事会呼吁各职司委员会和附属机关将性别观点纳入其工作的主流,并为此:

(a) 第一步先通过一项关于将性别观点纳入其工作主流的明确决定;

(b) 在监测全球会议的执行时,尽量利用妇女地位委员会就 12 个重大的关切领域²作出的商定结论;

(c) 考虑到妇女地位委员会和人权委员会在妇女享有人权方面的工作。

的《1995 年妇女参与发展行动计划》是一个全球性的框架,为所有技术分支机构规定了具体和明确的任务。粮农组织的妇女问题咨询委员会负责协调和监测该计划的执行情况,并向粮农组织大会的每届会议提交详细的进度报告;

妇女与两性平等机构间委员会指出,必须进行更大的努力,以便编制出的方案预算明确反映性别观点。该委员会为此目的建议行政协调委员会请每个联合国机构检查其分类制度、预算编码和财务监测制度,并在必要时考虑进行修订,以便对用于把性别观点纳入主流和妇女参与发展方案的拨款和开支,进行系统和明确的责任究问和追纵。委员会自己也正在继续进行关于预算编码的工作并追纵财务开支。

理事会主席在 1997 年 12 月 5 日的一封信中向各职司委员会的主席转交了第 1997/2 号商定结论,以便寻求他们在执行理事会的建议方面给予积极合作和支持。理事会主席团随后与 4 个职司委员会(人口与发展委员会、社会发展委员会、妇女地位委员会和可持续发展委员会)的主席团举行了会议,讨论第 1997/2 号商定结论。讨论内容除其他外包括如何使各政府间机构在其各自的负责领域中把性别观点纳入工作主流。为了协助理事会发挥其确保各职司委员会的工作方案彼此协调一致的作用,将向其提交各附属机构工作成果的综合报告。

若干职司委员会在其最近的会议上继续讨论性别问题和(或)从性别观点处理某个具体的问题。秘书长关于《北京行动纲要》后续行动和执行情况的报告(E/1998/53)概述了这些活动。专门根据商定结论提出的新倡议包括预防犯罪和刑事司法委员会的以下决定:将性别观点纳入其所有活动的主流,并请秘书处把性别观点纳入国际预防犯罪中心的所有活动。统计委员会的国际统计方案和协调工作组在其 1998 年 2 月第十九届会议上通过了关于对商定结论采取后续行动的声明。人权委员会鼓励人权事务高级专员与提高妇女地位司合作,详细制订一项性别方面的任务说明和战略,以便有效执行商定结论。

秘书长提交理事会 1998 年 5 月关于该会议的关于对联合国各主要会议和首脑会议采取协调一致的综合执行后续行动的报告就以下问题提出了建议:如何确保各职司委员会之间在监测和审查全球性会议中就性别问题等跨领域问题交流意见。(见 E/1998/19 第 18(二)、28(三)和(七)段)

已经根据大会第 52/99 号决议向 1998 年人权委员会第五十四届会议提出了妇女地位委员会就妇女享有人权问题进行讨论的结果。妇女地位委员会主席与联合国人权事务高级专员和对妇女的暴力行为问题特别报告员一道,在人权委员会的会议上讲话。会议讨

1997/2 号商定结论的规定

执行情况

促请妇女地位委员会:

(a) 向其他职司委员会和理事会提出关于将性别观点纳入主流的建议;

(b) 在处理优先主题方面,利用其他职司委员会工作中与《北京行动纲要》所列 12 个重大的关切领域有关的工作,例如 1998 年人权委员会的工作和 1999 年人口与发展委员会的工作。

论了加强人权委员会和妇女地位委员会活动的联系的必要性。

妇女地位委员会主席于 1998 年 2 月 9 日写信给理事会主席,提出了一系列建议,例如,可以通过各职司委员会的主席鼓励这些委员会:

(a) 请其秘书处确保所有报告均以性别观点提出问题和处理办法,以便为政府间机制制订顾及性别观点的政策提供分析基础。它们还可以请其秘书处编制着重指出在本委员会负责的工作中涉及性别方面的重大问题;

(b) 确定其各自秘书处已采取步骤执行第 1997/2 号商定结论,包括制订了针对各该部门的把性别观点纳入主流的战略、制订了机构的指示、在方案规划工作中采用注意性别观点的指南和工作清单、并建立监测和评价机制,以便对妇女参与部门方案的成果进行评估;

(c) 请其各自的秘书处编写报告,说明如何以最好的方式执行关于把性别观点纳入主流的商定结论;

(d) 在审查其秘书处提议的工作方案和中期计划时,查明在何种程度上把性别观点考虑在内;

(e) 评估各委员会在对各次会议采取后续行动中发挥的作用;即建议各委员会在其负责领域内保证在其各项决定中着重注意把性别观点纳入主流以及对第四次妇女问题世界会议采取后续行动。

理事会主席团在与 4 个职司委员会主席团举行的会议上讨论了这些建议的各组成部分。

在妇女地位委员会处理有关问题时向其提供了已提交人权委员会的若干报告,例如对妇女的暴力行为问题特别报告员的报告,以供该委员会参考(例如,见该委员会第四十二届会议临时议程项目 3(c)下开列的文件)。提高妇女地位司和联合国人权事务高级专员办事处编写了一份关于妇女充分享有人权特别是关于消灭贫穷、经济发展、经济资源的人权的联合报告(E/CN.4/1998/22-E/CN.6/1998/11),以供妇女地位委员会和人权委员会的 1998 年届会参考。已将这份报告提交这两个委员会,以便其相互协调,对这些问题进行审议。这两个委员会呼吁进一步加强彼此之间的合作与协调,并加强人权事务高级专员办事处和提高妇女地位委员会之间的合作与协调。

妇女地位委员会在于 1999 年审议“妇女和保健”重大关切领域时,预计将得到人口与发展委员会的投入,其中将特别强调保健与发展之间的联系以及性别问题和家庭。同样,统计委员会及其秘书处支持妇女地位委员会以及负责保健、教育和就业等专门统计领域的统计发展的政府间机构进行努力,以便确保在这些领域纳

1997/2 号商定结论的规定

请各区域委员会在区域一级交流经验和最佳做法、以及推动将性别观点纳入主流的合作方面起催化作用。

执行情况

入性别观点,各种技术性出版物和统计数据库反映了统计委员会提供的这种支持。

各区域委员会已经为此目的就妇女问题采取行动,将性别观点纳入各委员会的工作方案:

(a) 非洲经委会已经发起了一个将性别观点纳入其所有方案活动和业务活动主流的过程。非洲经委会在调整其结构并重新界定其作用的过程中规定,性别问题是其实务活动的优先领域之一,是一个贯穿各个领域的问题。该委员会明确指出,将采取下列措施:

(一) 在所有五个实务司和五个次区域发展中心内,都设立性别问题协调中心;

(二) 加强非洲妇女中心,以使其能够发起和倡导把性别观点纳入非洲经委会所有方案和活动及其成员国国家发展方案的主流的过程;该中心计划着手进行以下工作:确定和所有实务司进行合作的方式,并完善指标用于监测在方案编制和资源分配过程中把性别观点纳入主流的努力;

(三) 召开一系列次区域会议,包括召开集中讨论“非洲妇女和发展:对我们的未来投资”这个主题的国际会议;

(b) 欧洲经委会已经采取步骤把性别观点纳入其各主要附属机构工作的主流。已经在人类住区、环境和贸易方面举行了初级阶段的政府间讨论。欧洲经委会经常提供支助,在成员国内按性别对统计数字进行分列;

(c) 拉加经委会于 1997 年制订了一项把性别观点纳入主流的战略。在其成员国内进行的所有活动均须纳入性别观点;

(d) 亚太经社会正将妇女问题纳入主流,通过一个跨司的协调机制促进把《北京行动纲要》中的优先事项纳入其工作方案的主流并与其结合为一体。各个司正在就以下问题进行工作:性别统计、妇女的移徙、性别与正在制订的贸易议程、妇女与技术、妇女参与地方治理以及妇女与供水卫生。此外,亚太经社会进行的各项研究或者是包括关于妇女的特别章节或文件,或者是已把政策对妇女的影响考虑在内。已经指示所有方案管理人员保证把性别观点纳入方案规划和业务活动。亚太经社会正在制订一项进一步把性别观点纳入其工作方案主流的战略和行动计划;

(e) 西亚经社会已经成立了一个由男、女成员组成的工作组,以便把性别观点纳入其工作方案。该工作组将向西亚经社会提出一项工作计划,使该组织在近期和长期内执行将性别观点纳入主流的规定。

请秘书处编写报告时采取对性别问题敏感的方式提出问题和处理办法,为政府间机构

秘书长在 1997 年 10 月 13 日的信转递商定结论,以供联合国系统内所有高级官员采取行动。³ 他请求以充分表明男女差别的方式

1997/2 号商定结论的规定

提供分析基础以制订对性别问题敏感的政策,确保使政府间机构知悉其他有关机关在将性别观点纳入主流方面的决定和建议。

理事会将在题为联合国各次主要会议的综合后续行动的项目下,每年监测其职司委员会和附属机关如何根据关于第四次妇女问题世界会议后续行动的报告,将性别观点纳入主流。

B. 把性别观点纳入所有政策和方案主流方面的体制要求

理事会欢迎秘书长承诺将性别观点纳入主流,并鼓励他要求高级管理人员将性别观点纳入主流的工作;在这方面,鼓励性别问题和提高妇女地位特别顾问继续发挥她的重要作用。

在联合国系统内当前开展的改革进程中,特别是在各执行委员会的工作中,应保证系统地纳入性别观点。

理事会鼓励行政协调委员会(行政协调会)努力制订一项关于将性别观点纳入主流的政策。

执行情况

提出关于政策或业务活动的分析报告和建议,以供作出政府间决策。提高妇女地位司继续为联合国秘书处其他部门编写的报告提供意见和投入,以便加强对性别问题的注意。强调在研究和起草的早期阶段提供投入,以便使性别考虑对报告采取的处理办法产生影响。

1998 年正在执行这项规定。应该指出,秘书长关于对《北京宣言》和《行动纲要》采取后续行动和充分执行的报告(E/1998/53)讨论了向理事会汇报的其他机构在提高妇女地位和把性别观点纳入主流方面的活动,并讨论了机构间的协调问题。

秘书长在 1997 年 10 月 13 日的信中强调,把性别观点纳入主流是所有工作人员的责任,并强调高级管理人员在执行商定结论方面的个人责任。已经请高级管理人员采取一系列步骤,包括制订具体战略,保证使性别问题进入每个高级管理人员所负责领域的主流;在编制报告时或在业务活动中系统地采用性别分析办法;在编制的中期计划和方案预算中把性别观点摆在显著地位。

性别问题和提高妇女地位特别顾问对秘书长 1997 年 10 月 13 日的信采取了后续行动,以便不断与联合国系统高级管理人员交换意见,讨论把性别观点纳入主流所涉及的实际问题中,并帮助这些人员进行这方面的努力。她还与主管政治事务、内部监督事务、维持和平行动、裁军事务和经济社会事务的各副秘书长及其工作人员讨论了为把性别观点纳入其本部门工作的主流所需采取的步骤。

秘书长在 1997 年 10 月 13 日给各执行委员会召集人的信中请他们对性别问题给予应有的考虑,并在各执行委员会的工作报告中对在本委员会负责领域内把性别观点纳入主流所取得的进展进行评估。经济和社会事务执行委员会已经成立了一个性别问题工作组,并就把性别观点纳入主流的问题举行了讨论。该委员会决定制订一项政策声明,规定该委员会的成员应保证在其报告中充分反映性别问题,并在政府间过程和专家组的成员组成上体现性别观点。人道主义事务执行委员会已经把大量时间和注意力集中于阿富汗的男女平等问题,向该国派遣了一个由性别问题和提高妇女地位特别顾问率领的机构间性别问题特派团,以便为联合国在该国的活动奠定一致的基础。联合国发展集团执行委员会成立了一个关于男女平等问题的分组。和平与安全执行委员会也正为在其讨论中体现性别观点进行努力。

秘书长在其 1997 年 10 月 13 日的信中表示,他打算探讨在行政协调委员会中以系统方式把性别观点纳入主流的可能性。行政协调

1997/2 号商定结论的规定

努力拟订一项关于将性别观点纳入主流的任务说明,并相信这项说明将对联合国系统发出明确具体的信息,并将在全系统适用。

鼓励各专门机构主管规定高级管理人员应对将性别观点纳入主流的工作承担个人责任。

联合国系统的所有实体应充分利用妇女事务单位或协调中心——秘书处提高妇女地位司、联合国妇女发展基金(妇发基金)、提高妇女地位国际研究训练所(提高妇女地位研训所)以及妇女与两性平等机构间委员会——的专业知识和支助,通过下列具体步骤在各级将性别观点纳入主流的工作体制化:

(a) 通过将性别观点纳入主流的政策,为部门性领域制订纳入主流的具体战略;

执行情况

调委员会中以系统方式把性别观点纳入主流的必要性。行政协调委员会 1998 年第一届常会通过妇女与两性平等机构间委员会所拟的一项声明,题目是“两性平等和纳入联合国系统工作的主流:保证采取行动”。该声明提到,有必要执行商定结论中关于把性别观点纳入主流的各项建议。特别顾问随后以妇女与两性平等机构间委员会主席的身份将该声明送交联合国系统的所有高级官员,鼓励他们给予该声明应有的注意和显著地位。

秘书长题为:提高妇女地位:《北京行动纲要》的执行情况以及业务活动在促进特别是能力建设和调动资源以加强妇女参与发展的作用”的报告讨论了责任追究制度问题(见 E/1998/54)。

人口基金已采取具体主动行动:1996 年 10 月举办关于性别、人口和发展的讲习班,由总部工作人员和关于性别问题制度化方式的国家支助组和技术支助服务的顾问参加;继讲习班之后,1997 年 9 月又举行了一周协商会。人口基金还在制订一项关于将性别观点纳入主流的概念框架草案和初步指标。

儿童基金会在任务说明中重申,促进和保护妇女和女童的平等权利和让她们充分参与社区生活,是儿童基金会的重要目标。在教育、卫生、营养、供水和环境卫生方面都反映性别观点。

开发计划署分送所有国家办事处的关于将性别观点纳入主流的准则说明,详述了实现将性别观点纳入主流所需的承诺、能力和责任制度;准则说明强调了共同责任、简述了所需的技能并指导将性别观点纳入主流的方案编制和管理问题。

在世界银行,六个区域副总裁每人都编写了区域性别行动计划,确定了区域优先事项并提出了国家、分区和区域三级的具体行动和战略。为监测这些战略的执行进展,正在仔细推敲执行情况的指标。

几项世界卫生组织(卫生组织)方案都有具体的战略,确保计划和业务活动中把性别观点纳入主流;其他方案也正在这样做。为了促进把性别观点全面和有系统地纳入主流,卫生组织将于 1998 年年中提出关于性别和健康的政策。

在人类住区中心,至今已有 78 个外地办事处提出计划,在它们的国家方案中制订将性别观点纳入主流的战略。它已通过一项全面政策文件和行动计划,题为“有性别观点的生境:男女共同参与人类住区发展”并在制订实施这项政策的机制。

贸发会议举行内部讲习班,讨论把性别问题纳入贸发会议活动主流的方法,和把性别观点纳入主流作为跨部门问题的方法。

工发组织和联合国人权事务高级专员办事处将要审议把性别观

1997/2 号商定结论的规定

执行情况

(b) 在将性别观点纳入主流方面不采用酌处准则,而采用机构命令;

(c) 改进将性别观点纳入主流的手段,如性别分析、利用按性别和年龄分列的数据、特定部门的性别调查、以及对性别敏感的研究、准则和供制订方案用的工作清单;

点纳入主流的性别政策和方式。

联合国大学在制订大学战略计划和人事政策的框架内将特别注意把性别观点纳入主流的问题。它的学术活动中将采用商定结论,特别是发展经济研究世界研究所和新技术研究所。

政治事务部为各级工作人员举办讲习班/团队建设活动,以便研究在工作中反映性别观点的方式。接着召开了“市政厅”会议,讨论讲习班提出的见解。

维持和平行动部同提高妇女地位司合作,正在编写关于将性别观点纳入多层面维持和平活动主流的项目。

需要进一步努力。秘书长报告题为:“提高妇女地位:《北京行动纲要》的执行情况以及业务活动在推动特别是能力建设和资源调动以加强妇女参与发展的作用”,较详细地说明了这些问题(见 E/1998/54)。

人口基金支持有系统利用性别分析和收集按性别分列的数据等工作。

粮农组织妇女和人口司采取了许多行动,其中包括在总部和外地编制和提供按性别和年龄分列的数据。

工发组织在整个项目周期中都采用性别分析方法,从而使性别观点纳入主流问题成它的跨部门共同主题。

难民专员办事处鼓励各分办事处收集按性别和年龄分列的难民群体的数据,以便通过面向人民的规划程序更有效地制订方案,这个规划过程是一种性别分析框架,它考虑到把性别观点纳入主流。

社发研究所不断进行性别问题研究方案:专题为“技术合作和妇女生活:把性别问题纳入发展政策”和“性别、贫穷和福利”;其他研究方案也注意性别问题,如:受战争摧残的社会的项目;发展中国家土地改革的基层主动行动和知识网络;城市管理的社区观点;社会发展和公共政策。开发计划署同社发研究所合作开展了性别和贫穷指标的研究方案。

非洲经委会非洲妇女中心正在编制纳入其方案的一套性别分析材料。它的各个司已开始按性别分列数据。

儿童基金会、环境规划署和卫生组织在努力改进性别分析和按性别分列的数据的收集、分发和利用。

经济和社会事务部将更加重视有系统地利用按性别和年龄分列的数据和信息,利用特定部门的性别调查与研究 and 该部编写的报告。该部还评价其“主要报告”在何种程度上能更有系统地从性别分析中获得信息,和在报告中包括相关性别问题的具体材料。

1997/2 号商定结论的规定

- (d) 设立监测和评估的手段和机制……
- (e) 为将性别观点纳入主流而创立责任机制。

应要求联合国各基金、计划署和专门机构在提交理事会业务活动部分报告中,评估为将性别观点纳入主流转变成国家方案和项目所采取的步骤。联合国系统的所有实体应在制订计划和方案时设立将性别观点纳入主流的机制。

理事会在筹备全面审查 1996—2001 年全系统提高妇女地位中期计划时,将通过关于制订计划和方案的机构指令,评估采用性别观点的程度。

妇女与两性平等机构间委员会,提高妇女地位司,提高妇女地位研训所和妇发基金…应加强协调其支助和催化活动。提高妇女地位研训所和妇发基金的年度报告都应该提供给妇女地位委员会参考。

C. 妇女事务单位和协调中心在将性别观点纳入主流方面的作用

妇女事务单位/协调中心的位置、级别、资源和参与是至关重要的。应加强这种性别问题专家的作用。

D. 将性别观点纳入主流的能力建设

为了通过培训来提高全系统对性别问题的敏感度和专业知识,联合国系统的所有实体应:

- (a) 将性别观点纳入所有培训方案;
- (b) 向所有工作人员不断提供对性别问题的培训……

执行情况

详情见秘书长的报告(见 E/1998/54)题为:“提高妇女地位:执行《北京行动纲要》以及业务活动在推动特别是能力建设和资源调动以加强妇女参与发展的作用”。⁴

理事会注意到秘书长题为:“提高妇女地位:执行《北京行动纲要》以及业务活动在推动特别是能力建设和资源调动以加强妇女参与发展的作用”的报告(E/1998/54)。

可以指出,理事会第 1996/34 号决议决定于 1998 年对提高妇女地位 1996-2001 年全系统订正中期计划的执行情况进行全面中期审查,包括审查把性别观点纳入主流的进展情况。理事会注意到通过妇女地位委员会转交给理事会的秘书长关于该专题的报告(E/CN.6/1998/3)和秘书长关于该专题的说明(E/1998/10)。

请理事会注意提高妇女地位国际研究训练所的报告。该所年度报告和联合国妇女发展基金(妇发基金)的年度报告已提交给妇女地位委员会第四十二届会议。

秘书长题为“提高妇女地位:《北京行动纲要》的执行情况以及业务活动在推动能力建设和资源调动以加强妇女参与发展的作用”的报告(E/1998/54)详细地讨论了妇女事务单位和协调中心在将性别观点纳入主流方面的作用。妇女与两性平等机构间委员会正在审查联合国系统内妇女参与发展/性别协调中心的职能,并以人口基金作为任务主管机构。

许多联合国实体继续培训工作人员使用性别分析,几个实体已加紧其努力。秘书长关于 1996-2001 年提高妇女地位全系统中期计划执行情况的中期审查(E/CN.6/1998/3)以及题为“提高妇女地位:《北京行动纲要》的执行情况以及业务活动在推动能力建设和资源调动以加强妇女参与发展的作用”的报告都载有进一步的详情(E/1998/54)。⁵

妇女与两性平等机构间委员会正在编纂在联合国系统使用的所有特别培训材料和工具的盘存/数据库,并以儿童基金会和提高妇女地位研训所为任务主管机构。

1997/2 号商定结论的规定

(c) 通过全系统对性别问题培训的影响进行评估,协调它们的培训努力。联合国系统的有关机构、基金和计划署应考虑作出安排,必要时就现有谅解备忘录拟订附加议定书...

为了提高收集、评估和交换与性别有关的资料的能力,需要在具体领域的主要协调员的领导下,在全系统采取协调努力,以便开发和系统地利用,特别是:

(a) 按性别分列的统计资料和指标;

建议向大会和妇女地位委员会定期提供关于联合国全系统各级妇女人数和百分比的统计资料。...行政协调会行政问题协商委员会和国际公务员委员会应在实现性别平衡的人员编制政策方面监测进展情况。

能力建设还要求收集和分享联合国系统内和国家一级的最佳做法和得出的教益;

(a) 鼓励妇女与两性平等机构间委员会制订标准格式,用于编写和评估在所有工作

执行情况

虽然妇女与两性平等机构间委员会正在编纂盘存/数据库,但需要进一步努力,以便对性别培训的影响进行全系统的评价。

妇女与两性平等机构间委员会在其 1997 年会议上开始努力发展对性别问题敏感的指标。委员会 1998 年 2 月第三次会议上建议联合国系统实体个别地和集体地通过机构间委员会密切监测进展情况,并在必要时向行政协调会的统计工作提供投入,对联合国发展援助框架(联发援助框架)的指标一览表应用于共同国家评价,以及应用联合国统计委员会所核可的其他倡议提供投入,以确保性别平等问题获得充分注意。

联合国统计司以其关于性别统计的方案对将性别观点纳入主流工作作出贡献,该方案印发了两个版的《世界妇女:趋势和统计》一本编制本国妇女和男子统计报告手册,一本各国统计处和性别方案的业务指南,以及妇女的统计和指标数据库。⁶ 该司在人口基金的支助下也努力以更及时与面向用户的格式传播两性的统计资料,并与开发计划署合作,以改进关于有薪工作和无薪工作的统计。它也在发展与一系列社会-经济统计(包括性别统计)有关的关于时间利用统计的国际活动分类。这些工作创造了统计资料支助系统,以便将性别观点纳入联合国系统所有政策和方案的主流。人口司关于人口问题、迁徙、产妇死亡率的工作显示它始终不渝地注意性别层面。需要进一步努力,特别是关于发展和使用非数字的指标以监测将性别观点纳入主流的努力。妇女与两性平等机构间委员会正在继续它在这个领域的工作。

其他联合国组织也在与性别有关的资料领域取得进展。1998 年教科文组织出版了关于妇女和女孩权利的两性平等资料袋。世界银行的知识管理系统包括关于性别的专节。在几个儿童基金会的国家方案中,过去监测世界儿童问题首脑会议的目标的进展情况,多指标类集调查已采用按性别和年龄分列的数据收集。

大会在关于提高秘书处妇女地位的第 52/96 号决议中重申这项要求。利用行政问题协商委员会收集的资料,正准备向大会第五十三届会议提供这种资料。国际公务员制度委员会第四十七届会议(1998 年 4 月 20 日至 5 月 15 日)讨论了关于联合国系统性别均衡的综合报告。

秘书长题为:“提高妇女地位:《北京行动纲要》的执行情况以及业务活动在推动特别是能力建设和资源调动以加强妇女参与发展的作用”的报告(E/1998/54)详细地探讨了能力建设问题。

妇女与两性平等机构间委员会在其第三届会议上通过了执行《北

1997/2 号商定结论的规定

领域将性别观点纳入主流的经验;

(b) 消除对妇女歧视委员会的做法应作为一个范例;

(c) 在外地一级,联合国的业务实体应就男女平等目标拟订和分享谅解备忘录;

提高妇女地位司作为妇女地位委员会秘书处应起特别积极的作用。

在能力建设方面,还应承认有必要与各国提高妇女地位的委员会和国家机构以及非政府组织、特别是非政府妇女组织合作,并与它们建立伙伴关系。

必须实行或加强将性别观点纳入主流的责任制结构。在这方面,应鼓励妇女与两性平等机构间委员会:

(a) 编制一系列责任制的措施,包括业绩指标;

(b) 查明.....一些核心指标,以制订将性别观点纳入主流的业绩基线;

(c) 就此定期提出报告,包括向妇女地位委员会提出报告。

E. 将性别观点纳入联合国各全球会议综合后续行动的主流

为了便于将性别观点纳入联合国各全球会议的综合后续行动、审查和评估的主流,理事会促请联合国系统的所有实体:

执行情况

京行动纲要》和将性别观点纳入主流的良好做法的准则(ACC/1998/3,附件五)。已议定关于编纂的时限,已指定妇发基金与开发计划署合作作为任务主管机构。

联合国秘书处提高妇女地位司继续起积极作用,提出新想法,提出切合实际的建议,以及提倡建设性地进行将性别观点纳入主流。它带头在 1997 年 9 月为联合国妇女与两性平等机构间委员会代表及经济合作与发展组织/发展援助委员会关于妇女参与发展专家组举办了一个将性别观点纳入主流的讲习班。

联合国系统继续与与国家委员会、提高妇女地位国家机构和非政府组织共同努力,发展同它们的伙伴关系。例如,非经委会通过与非洲政府间组织、联合国机构、专门机构、捐助国、研究中心和民间社会团体建立牢固的伙伴关系和合作行动,以促进两性平等。人口基金支持非政府组织开展活动,以促进妇女获得生殖保健和权利并建立有关立法。提高妇女地位司与拉加经委会合作,正在举行关于提高妇女地位国家机构的专家小组会议,会议将评估在将性别观点纳入主流的过程中这类机制的作用、机会和面临的挑战,为 1999 年妇女地位委员会对这一重要领域的问题进行审议作准备。

特别顾问向妇女与两性平等机构间委员会全体成员转递了行政协调会给驻地协调员系统的关于会议后续行动的准则说明,鼓励他们特别在外地一级采用准则说明,并加强与非政府组织以及各国提高妇女地位机构的协商。她向性别问题协调中心提供了“提高妇女地位国家机构指南”。

妇女与两性平等机构间委员会正在继续研究各种指标和预算编码,以更好地指导联合国系统机构对将两性观点纳入主流方面的工作进行分类、编制预算和跟踪主题和跨主题的开支分配。这项工作将参考并根据都灵机构间讲习班的建议,这些建议是关于联发援助框架全球会议外地后续行动以及关于如何协调国家方案规划的其它倡议。妇女与两性平等机构间委员会主席定期向妇女地位委员会提供口头简报,说明机构间委员会的会议情况,机构间委员会在妇女地位委员会举行会议之前召开会议。

行政协调会的 3 个会议协调后续行动特设工作组强调必须重视两性平等和给予妇女权利,以实现各会议的目标。例如人人享有基本社会服务机构间工作队、和充分就业与可持续的生计机构间工作队等重要组成部分的持续战略,抵制对妇女的歧视,包括制订

1997/2 号商定结论的规定

(a) 将性别观点应用于所有会议的后续行动,并根据情况调整它们的执行活动,包括通过有指标的、针对妇女的项目;

(b) 有效利用性别分析,确定执行活动对男女的不同影响。

驻地协调员应起首要作用,制订协调一致的办法,将性别观点纳入联合国就会议后续行动在外地开展的活动的活动的主流,特别是通过已有的国家战略说明。

“联合国在外地的所有妇女问题专家/协调中心……均应:

“(a) 在各部门性领域内开展政策对话……”

“(b) 促进各国……机构、所有非政府组织……之间的联系。”

“提高妇女地位司、提高妇女地位研训所、妇发基金和各国提高妇女地位的机构,如国家委员会、国家机构和所有非政府组织……之间应加强交互作用。”

执行情况

工作队重申需要采取综合的对抗战略,抵制对妇女的歧视,包括制订对性别问题敏感的社会政策,针对妇女的方案,和设立一个法律和组织性的支助框架。详细内容见秘书长关于各主要世界会议的协调一致综合后续行动的报告(E/1998/19)。

行政协调会审查了各工作组的工作,并于最近通过了关于将性别观点纳入主流的声明,他表示决心继续将性别观点纳入联合国系统协调一致的会议后续行动的主流。行政协调会 1997 年第二次会议要求其下属机构,特别是可持续发展机构间委员会、方案和业务问题协商委员会和妇女与两性平等机构间委员会,进一步开展和加强对各全球会议综合后续行动的对话和相互行动,特别将性别观点纳入主流非常重要。上述各委员会的主席在经社理事会 1998 年 5 月举行的关于会议综合后续行动的会议上就加强这类合作的方法进行了讨论。

秘书长关于全球会议协调后续行动的报告(E/1998/19)和为“提高妇女地位:《北京行动纲要》的执行情况以及业务活动在推动特别是能力建设和资源调动以加强妇女参与发展的作用”的报告(E/1998/54)详细讨论了这一问题。

妇女与两性平等机构间委员会第三次会议指出,在外地关于执行针对性别问题的会议建议的知识,关键在于驻地协调员的看法。为此目的,委员会决定在第四次会议上为驻地协调员和机构的外地工作人员举办为期一天的讲习班,就如何加强《北京行动纲要》的执行工作和特别是在各国将性别观点纳入主流的问题交换意见。

秘书长关于题为“提高妇女地位:《北京行动纲要》的执行情况以及业务活动在推动特别是能力建设和资源调动以加强妇女参与发展的作用”的报告(E/1998/54)讨论了这一问题。行政协调会针对驻地协调员系统的准则说明强调在执行会议议程时,必须与非政府组织和提高妇女地位的国家机构进行协商,并向他们提供支持。

提高妇女地位司、妇发基金和提高妇女地位研训所继续就联合项目“妇女了望”进行合作,该项目是关于提高妇女地位和给予妇女权力的一个联合国互联网网址。6 目前正在制订计划,使更多的联合国机构参加这个网址,以便建立一个网关,提供联合国系统所有与性别问题有关的信息和活动。提高妇女地位司继续定期增订和散发提高妇女地位国家机构指南,以推动和增进联合国机构和国家机构之间的相互行动。

三. 建议

4. 1997/2 号商定结论通过尚不到一年,其中各规定的执行工作还在初期阶段,然而,联合国系统的许多机构已经取得了一些进展。理事会不妨鼓励联合国系统采取进一步措施,紧急执行将性别观点纳入主流的工作,并按照 1997/2 号商定结论第 2 节的建议,“最迟于 2000 年对《北京行动纲领》进行五年期审议前”将性别观点纳入主流。
5. 理事会不妨欢迎行政协调会通过一项关于两性平等和将性别观点纳入联合国系统工作的声明,并敦促执行 1997/2 号商定结论中的具体建议,将性别观点纳入所有机构的政策和方案。
6. 理事会指出,将性别观点纳入主流是一项持续的工作,应该与政府间机构及其秘书处联合进行。理事会不妨决定请秘书长在其关于第四次妇女问题世界会议的定期后续年度报告中,对按照 1997/2 号商定结论将性别观点纳入主流方面取得的进展进行评估,突出新的措施,找出不足之处,并就如何有效地进行这些工作。
7. 理事会不妨还邀请其职能委员会和附属机构采取妇女地位委员会主席 1998 年 2 月 7 日给理事会主席的信中提出的步骤(见上文第二节)。
8. 委员会还不妨决定,其参加审议世界发展问题世界首脑会议的工作将全面反映性别观点,同时考虑到关于消除贫穷的 1996/1 号商定结论以及关于将性别观点纳入主流的第 1997/2 号商定结论,并要求为此准备的所有文件均有足够的这方面的基础。

注

- ¹ 《大会正式记录,第五十二届会议,补编第 3 号》(A/52/3/Rev.1),第四章,A 节,第 4 段。
- ² 十二个重大的关切领域是:妇女与贫穷、妇女的教育和培训、妇女与保健、对妇女的暴力行为、妇女武装冲突、妇女与经济、妇女参与权力层的决策、提高妇女地位的机制、妇女的人权、妇女与媒体、妇女与环境、女童。
- ³ 下列组织答复了秘书长的信:联合国工业发展组织(工发组织)、联合国社会发展研究所(社发研究所)、人口基金、世界知识产权组织(知识产权组织)、贸发会议/世贸组织国际贸易中心、联合国秘书处法律事务厅、教科文组织、人类住区中心、贸发会议、世界银行、联合国环境规划署(环境规划署)、联合国人权事务高级专员办事处、联合国气象组织、粮农组织、儿童基金会、联合国大学、联合国维也纳办事处、西亚经社会、非洲经委会、亚太经社会、难民专员办事处。此外,联合国秘书处政治部、经社部、监督厅、维和部和裁军事务部已经开始了后续行动。
- ⁴ 有些组织为执行这些规定已采取了步骤:(a) 工发组织总干事办公室将监测把性别观点纳入主流的问题;(b) 从 1997 年 3 月以来,人口基金派往 12 个国家的特派团都得到支助,以评价把性别观点有效纳入主流的程度;(c) 教科文组织采取步骤在各级,包括高等干事和主任在内,都采用责任制度,进行性别问题培训和召开部门主任和会员国代表的情况介绍会;(d) 世界银行设立了世界银行性别问题外部咨询小组,它每年同行长和银行高级管理人员举行一次会议,提出实施世界银行性别政策的建议;和(e) 难民专员办事处大力实施工作人员和管理人员的较广泛的责任制,它把性别问题列为新的职业管理制度中一种核心、管理和工作的能力。

⁵ 儿童基金会通过培训和一个技术支助网,在性别分析和基于性别的方案拟订方面,发展工作人员能力和各国对应人员已取得明显的进展。正在订正训练材料和战略。工发组织已为总部和外地一级的工作人员举办了一系列性别问题讲习班,并且为业务工作人员举办更多会议,以便进一步执行,卫生组织当前正在发展训练战略,以加强在性别规划、政策评价和影响评价及项目分析和项目评价的能力。世界银行将在 1998 年初为工作人员举办一个大为扩大的性别训练方案。粮农组织关于社会-经济和性别分析的主要方案旨在培训一系列利害关系者。维也纳办事处的人力资源管理科将提供一系列讲习班,以提高性别敏感及指导有关的人如何把将性别观念纳入主流的概念落实为方案和业务。非洲经委会在 1997 年 11 月开展针对其具体需要的一个性别训练方案,对象为内阁办公室、所有方案管理人员、区域顾问、非洲妇女中心和性别问题协调中心的所有工作人员。亚太经社会已要求联合国秘书处人力资源管理厅为亚太经社会办理性别问题培训,在这期间亚太经社会的工作人员暂时参加其他机构提供的性别问题培训。

6 《1995 年世界妇女》的国别表每年订正,现在可从联合国统计司万维网址 (www.un.org/Depts/unsd/gender/intro.htm)取得,正在编制妇女的指标和统计数据库的一个扩大的新版,将在 1999 年初发表。
